

## 关于我们的学校

2021-2022 学年，A & L 皇家学校预计学生入学人数为 5 至 10 人，年龄从 7 至 17 岁不等。招生人数少主要是由于 COVID-19 对国际学生的影响。

一旦学生注册并被正式录取，录取通知书就会寄给学生和学生的父母。关于学校的信息、联系信息和其他信息将与学生及其家长分享。这些信息涵盖了学校和学生所关心的许多问题。一些主要问题是住房、必要时的监护权、文化和旅行。

我们现在还提供有关联邦和省政府出台的 COVID-19 规则和条例的信息。

A & L 皇家学校为国际学生安排接机，并将其从里贾纳国际机场运送到他们在穆斯乔的住房。在 COVID-19 流行之前和流行期间，都一直为学生提供这项服务。

学生有住房选择。A&L 皇家学校为所有学生提供帮助，以获得适当和安全的住房和监护权。

A&L 皇家学校目前有一栋学生宿舍，位于穆斯乔市的主街 1007 号。这栋楼已被翻新和更新，用于安置国际学生。由于 COVID-19 的规定，所有的学生房间都只能是单人房。

## 简介

A & L 皇家学校致力于在国际学生准备前往加拿大时与他们合作，我们也致力于维护我们所有学生、员工和访客的健康和安全。我们将继续与公共卫生部门合作，在出现 COVID-19 阳性病例时遵循他们的指示。必要时，这一计划将继续实施。前往加拿大的国际学生将被要求下载 ArriveCAN 应用程序，填写所需信息，并在隔离过程中每天用于报告症状。

在与国际留学生（和所有学生）合作的整个过程中，我们承诺推广可靠和准确的有关 COVID-19 的信息，并解决任何可能出现的反种族主义或 COVID-19 带来的影响。本文件中列出的规定是为了符合 COVID-19 的公共卫生规定，并不是反种族主义，也不是贬低任何人。如有疑问或投诉，应向校长或学生服务处反映。

该计划适用于所有国际学生。

## 学生抵达加拿大之前

### a. 提供给学生的信息

- ❖ 国际学生将在抵达前得到相关信息。更多信息请参见本文件中（第 9-15 页）。
- ❖ 此外，本文件和返校计划将被寄给所有家庭。（同时翻译成中文）

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- ❖ 这些信息将确保国际学生和他们的家庭了解学校的要求和准则，以及萨斯喀彻温省和加拿大的要求。

## **b. 健康保险**

- ❖ 学生服务部将帮助国际留学生一抵达学校尽快开始办理萨斯喀彻温省的健康卡。
- ❖ 根据 A&L 皇家学校的政策，学生在抵达前要购买为期 2 个月的私人保险。这确保了学生在抵达后的医疗保障，直到获得萨斯喀彻温省的健康卡。
- ❖ 学生服务部将与卫生专业人员合作，以确保国际留学生能够接受必要的医疗检查，参加医生的预约，和/或住院，即使在等待健康卡被批准期间。
- ❖ 所有持有批准签证的 ALRS 学生必须提供 COVID-19 测试结果为阴性的证明。该测试必须在你最后一次直接飞往加拿大的预定起飞时间的 72 小时内进行。该测试必须是 PCR 测试，不能是抗原测试。该测试必须由你所在国家的认可机构进行。在你进入加拿大当天开始的 14 天内，保留你的测试结果证明。
- ❖ 航空公司将拒绝无法提供有效分子测试结果的旅客登机。
- ❖ 在加拿大的机场前往你预订的酒店前你必须进行测试。届时，你将得到一个 COVID-19 居家标本采集包，用于在强制隔离的第 8 天进行测试。
- ❖ 测试后，你将需要直接到你预订的酒店等待测试结果。
- ❖ 所有旅客都会收到来自现场代理或自动系统的电话，也可能会有筛查人员到你的隔离场所核实你是否符合规定。
- ❖ 你有法律义务参加抵达和第 8 天的测试。不遵守《隔离法》和根据该法制定的紧急命令的要求是一种犯罪行为，可能导致高达 75 万美元的罚款或监禁。如果你不参加测试，你也可能被转移到一个指定的检疫机构。
- ❖ 在你被强制隔离的第 8 天，请按照你的家庭样本采集套件中的说明完成测试。
- ❖ 从 2021 年 2 月 21 日美东时间晚上 11:59 开始，除非得到豁免，否则旅客还需要：
  - 在前往加拿大之前预订一家政府授权的酒店，住上 3 晚
  - 在抵达加拿大时进行 COVID-19 分子测试
  - 在等待抵达时进行的 COVID-19 分子测试结果时，住在政府授权的酒店里。
  - 支付酒店住宿费用，以及所有相关费用，包括
    - 食品
    - 安全

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- 运输

- 感染预防和控制措施

- ❖ 旅客必须向 **ArriveCAN** 出示已通过预订并预付住宿费用的证明。
- ❖ 旅客仍需强制在酒店停留后完成剩余的 14 天强制检疫。
- ❖ 更多关于旅行限制现状的信息可以在以下网站找到。学生服务部将与学生及其家长合作，提供最适合居住在萨斯喀彻温省的学生的健康保险选择：

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronavirus-covid19/students.html>

## 学生抵达加拿大后

### a. 机场接送

- ❖ 学生将由学校的员工司机从机场接走，并直接送到他们的隔离地点。这是学校为所有学生提供的服务，不论他们在哪里接受隔离。学校的员工司机将获得真正的医疗级个人防护设备（如口罩、面罩等）以及正确的使用培训（戴上、摘下、装配等），学校的员工司机将确保学生继续使用口罩，直到他们进入隔离区（如果需要，为他们提供一个新的口罩。学校的司机将按照 ROSK（Re-Open Saskatchewan）的规定，接受正确的车辆清洁程序培训。
- ❖ 所有学生在到达穆斯乔后都可以有以下隔离选项：

### 选项 1

学生可以住在经批准的当地酒店。住酒店费用由学生和学生家庭支付。

### 选项 2

学生可以住在经批准的家庭旅馆里。学生将被隔离在自己的卧室内，并有自己的浴室。只有那些能够提供私人卧室和私人浴室的寄宿家庭才会被批准。寄宿家庭将接受 COVID-19 隔离、检疫、清洁、消毒以及其他有关在检疫期间接待学生的培训。这种培训是在常规家庭寄宿培训之外进行的。

### 选项 3

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

如果学生与家人一起旅行，他们可以和家人住在一起。家人可以住在指定的酒店或他们自己的住所。家人不得住在牛津坊学生宿舍。

## 选项 4

学生可以住在牛津坊学生宿舍。如果学生选择了这个选项，他们必须遵守所有在牛津坊学生住宿的检疫规定。在隔离期内，学生将在自己的个人房间内进行隔离。学生将尽可能避开所有公共区域，只有在可能避开他人的情况下，才允许学生在宿舍公共区域活动。

- ❖ A & L 皇家学校的工作人员将在学生隔离期间通过视频会议每天多次检查所有学生的情况。A & L 皇家学校的工作人员将确保为学生提供餐饮，以及其他需求，如洗漱用品和零食。A & L 皇家学校还将关注学生的情感、心理辅导和其他需求，并在需要时提供必要的专业和非专业支持。
- ❖ 学校将把所有学生从机场送到他们的隔离地点，无论是牛津坊学生宿舍、私人住宅还是酒店。
- ❖ 旅行期间将实行物理距离准则。重新开放萨斯喀彻温计划中的中小学教育机构指南部分的交通协议将得到遵守。这包括确保运送学生的工作人员在使用后对车辆进行彻底的清洁和消毒。
- ❖ 除非学生乘坐同一航班抵达里贾纳国际机场，否则将单独运送学生。

### b. 隔离计划

- ❖ 牛津坊学生宿舍有房间，学生将在那里度过 14 天的隔离期。在宿舍里，学生将住在自己的独立房间里，每个房间都有自己的厕所和水槽。学生们将被指定一个淋浴，仅供他们在 14 天的隔离期内使用。这个淋浴器将只由一名学生使用。牛津坊学生宿舍的工作人员将与被隔离的学生一起，指导学生对其个人房间的清洁和消毒程序。在隔离期间，学生将自行清洁他们的个人淋浴间。每个淋浴间外都将张贴个人淋浴时间的时间表。这将确保在同一时间只有一个人使用淋浴房。淋浴房有多个淋浴间，在隔离期间，淋浴间将不会被共享。隔离期结束后，工作人员将恢复对淋浴房的清洁和消毒。

学生还可以选择在酒店、与家人一起的私人住宅或经批准的家庭寄宿地进行隔离。学生应遵守他们将被隔离的任何地点的隔离协议。

## 在你的隔离期间

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- ❖ 在 14 天的隔离期内，学生在任何时候都不允许离开自己的房间，也不允许有访客进入自己的房间。任何不遵守规定的行为都将被视为严重的违法行为，并将被报告给 SHA 网站，网址 <https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-provider-resources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/public-health-measures/public-health-orders/non-compliance-reporting-form>
- ❖ 一旦你在加拿大不遵守隔离令，联邦政府的处罚可能包括。
  - 最高 750,000 加元的罚款
  - 6 个月的监禁
  - 被认定为可受理，从加拿大驱逐出境，并在一年内被禁止入境
  - 萨斯喀彻温省不遵守规定的罚款也可能实施。

#### c. 隔离过程结束后，学生在开始上课前可能需要进一步的 COVID-19 测试。

- ❖ 学生需要在隔离的第 8 天再做一次 COVID-19 测试。如果第 8 天的检测结果为阳性，则必须从第 8 天的检测开始再隔离 14 天。
- ❖ 学生或许接受检疫官要求的任何健康评估
- ❖ 一旦隔离期结束，房间、走廊和盥洗室将被彻底清洁和消毒。牛津坊学生宿舍的工作人员将打扫公共区域，而学生则负责打扫他们的个人房间。
- ❖ 学生将了解他们在法律上必须进行隔离，他们将了解违反这一隔离的行为将通过萨斯喀彻温省政府的不合规报告表进行报告。
  - ❖ (<https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-provider-resources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/public-health-measures/public-health-orders/non-compliance-reporting-form>).

#### d. 提供必需品（包括食物、药品、个人卫生）

- ❖ 学生服务部和我们的餐饮服务部将共同合作，确保向位于牛津坊学生宿舍的隔离学生提供膳食和零食。学生们可以使用其他送餐系统，但我们目前不会提供这方面的培训。
- ❖ 隔离在私人住宅或酒店的学生也将接受我们的餐饮服务，并允许使用其他食品运送系统，但我们目前不会提供其他食品运送方式的培训。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- ❖ 学生服务部将确保学生有适当的药物和个人卫生用品，以及任何其他需要的必需品。这将包括为学生提供温度计，以便在 14 天内监测学生的体温。每天，当学生服务部与学生见面时（通过视频电话），他们将记录学生的体温，进行健康检查，并确保学生拥有所有必要的用品。学生服务部将全天候为可能出现的任何需求或问题提供服务。
- ❖ 这些隔离室可以上网，所以学生在 14 天的隔离期间可以与家人保持联系（并做学校作业）。这是任何被批准的隔离地点的要求，以便与学校和他们在海外的朋友和家人联系。

#### e. 身体和心理健康协助

- ❖ 在隔离过程中（以及隔离后），学生服务部可根据需要为需要咨询的学生提供服务。A&L 皇家学校没有雇用有执照的辅导员。我们提供临时性的服务。如果学生需要有执照的辅导员的帮助，学生服务部将安排学生在网上与辅导员见面。学生服务部将定期（每天）向学生报到，提供临时的心理健康协助。这可以当面进行，也可以通过电话或视频会议远程进行。学生服务部也会在必要时进行访问，并将联系信息留给学生。
- ❖ 所有其他工作人员的支持也将努力确保学生知道这些规定是为了满足 COVID-19 的公共卫生规定，并不是反种族主义，也不是贬低任何人。
- ❖ 还可以通过萨斯喀彻温省政府和当地卫生局找到其他支持。
  - ❖ <https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-provider-resources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/mental-health-and-covid-19#mentalhealth> 和孩子们的协助电话: <https://kidshelpphone.ca/get-involved/our-impact/in-the-community/saskatchewan>

#### f. 有症状的学生

- ❖ 学生必须不断进行自我监测，如果在 14 天的隔离期间，学生出现 COVID-19 症状，学生将与学生服务部联系。然后，学生服务部将联系学生的监护人，并与学生一起通过萨斯喀彻温省上网自我评估。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

<https://www.saskatchewan.ca/government/health-careadministration-and-provider-resources/treatment-procedures-andguidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/covid-19-selfassessment>)

学生服务部将利用自我评估的结果来确定下一步的行动，并在必要时致电 811 寻求进一步的指示。学生服务部将在必要时与当地受过 COVID-19 评估培训的卫生专业人员协调。如果症状变得严重（症状列在上面的自我评估工具链接中），或在健康专家的建议下，学生可能会被转到 F.H.Wigmore 博士地区医院，这是一家具有隔离能力的 COVID-19 医院。

## 应急计划

### a. 校园应急计划

混合式学习是一个重点，教师正在使用一个在线平台（GradeLink 学校和教师网页）来发布课堂材料。教务人员将确保课件在网上保持最新状态，以便被隔离的学生能够继续以虚拟方式参与课程。（GradeLink 是一个学生信息系统，包括文件共享、学校网页和教师网页等功能，采用安全、在线、密码保护的形式。）

### b. 寄宿应急计划

- ❖ 在疫情期间，强烈不鼓励国际和省际旅行。牛津坊学生公寓在学校放假期间将继续开放，以接待加拿大境内的学生，减少国际旅行的需要。如果学生选择在休学期间到加拿大以外的地方旅行（回国或出国），隔离和旅行计划程序需要重新开始（包括测试、酒店隔离、原地隔离等）。如果学生到加拿大境内其他省份旅行，极有可能需要进行隔离并遵守隔离程序。目前，我们不鼓励所有不必要的旅行。
- ❖ 应急计划将按照公共卫生部门的指示落实到位。改变教室内或全校范围内提供服务的门槛可在萨斯喀彻温省政府网站上找到，特别是在安全学校计划家长信息中。
- ❖ 在学校爆发疫情的情况下，学校将遵循公共卫生部门的指导，决定是否可以继续亲自上课，或者是否要立即对学生进行隔离。可以考虑几种方案，这取决于疫情是否涉及到学生与他们在穆斯乔的家人在一起，住在牛津坊学生宿舍，或者住在寄宿家庭。
  - 学生与家人住在一起。在学校发生疫情的情况下，将通知其家人，并建议他们进行自我隔离。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- 学生住在寄宿家庭。将通知寄宿家庭，并学生要自我隔离。如果学生在自我隔离期间显示或出现症状, 或发展症状，学校和学生将咨询公共卫生部门，如果有必要，学生将被安排到酒店，费用由学生承担。
- ❖ 在学校发生疫情的情况下，学生应回到他们在穆斯乔的居住地（牛津坊学生公寓，他们的私人家庭住宅，寄宿家庭等），并立即进入自我隔离程序。与我们的隔离协议一样，学校将提供餐饮和虚拟签到服务。
- ❖ 如果课程从面授转为虚拟，国际学生将被允许留在穆斯乔，在学生服务人员的照顾下，住在他们选择的住房里。在这种情况下，国际学生将住在他们各自的学生宿舍，并负责所需的清洁/消毒过程。
- ❖ 在学生宿舍房间需要关闭的情况下，根据关闭的性质，有不同的选择。如果发生 COVID-19 疫情，住在牛津坊学生宿舍的学生将自我隔离，呆在自己的房间里，直到得到公共卫生部门的进一步指示和许可。如果学生宿舍的房间需要长时间关闭以解决机械问题（如管道爆裂，或炉子不能正常工作），国际学生将与工作人员的家人同住和/或住在当地酒店。

### **学校突发事件中的沟通计划**

如果发生疫情，没有症状的国际学生将被送回他们选择的居住地（学生宿舍、家庭寄宿或与家人在一起），并立即进行远程学习。有症状的学生将被隔离在他们所选择的住处的家中。校长将立即与当地公共卫生部门联系。校长将通过电子邮件或社交媒体（微信）与国际学生的家人联系。

### **沟通信息的内容将考虑:**

- 在与 COVID-19 有关的情况下，确保信息以事实为基础，以健康指令为指导。
- 当与 COVID-19 有关的信息可能引起潜在的焦虑或压力时，提供清晰准确的信息。
- 鼓励双向沟通（尽可能提供提问、评论和反馈的渠道）。
- 向学生和家庭传递信息，以明确在这个学习环境中全面实施的课程、教学和评估。

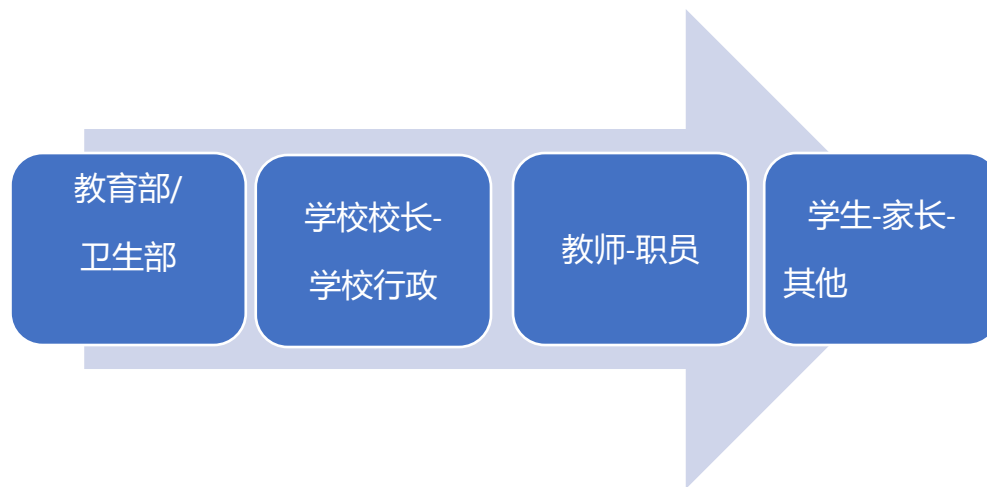


为确保传达给各方的信息清晰一致，准确无误，所有的信息都将通过学校行政部门进行转达。这包括接收和转达的信息。

## 翻译

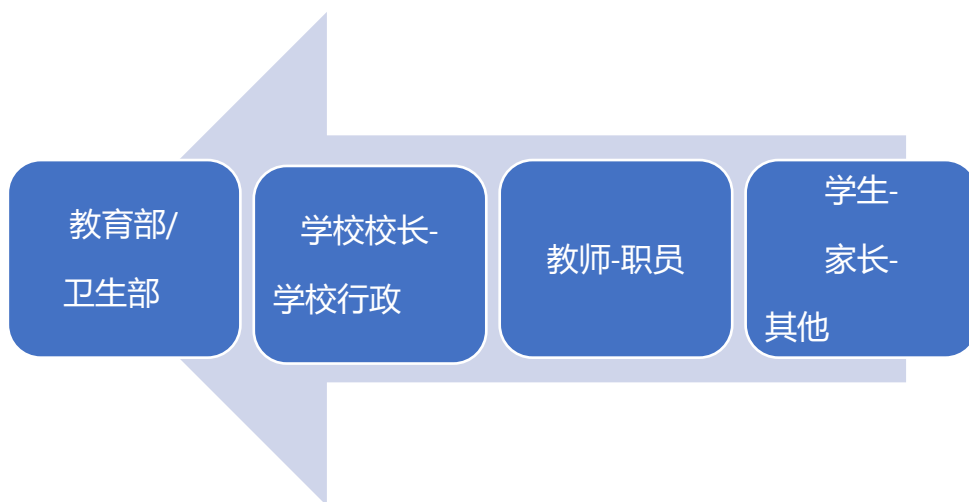
A & L 皇家学校的学生是国际学生。目前，我们所有的学生都来自中国家庭。我们的家长用英语交流的能力有限。因此，通过任何形式的交流工具与学生及其家庭分享的信息，都必须准确地翻译成中文。同样，来自中国家长的问题或询问也必须准确地翻译成英语给转达行政部门、教师和工作人员。

## 接收信息



## 转达信息

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。



## 更多信息

More information regarding specifics of communicating issues regarding Covid19 can be found at <https://www.saskatchewan.ca/.../safe-schools-plan-parent-package.pdf>



这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

# 留学生须知

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

**A&L 皇家学校**致力于提供全方位的隔离计划协助学生到加拿大留学，包括提供隔离地点的接送。确认协议并协助学生住宿，协助随同学生抵埗的家庭成员在所选住宿地一起隔离。加拿大政府已采取紧急措施，以减低 COVID-19 在加拿大的传入和传播。抵达加拿大的旅客必须执行政府的规定并且将受到政府的监督和核查。违反者可能会被拘留在隔离地点，并被处以罚款和/或监禁。

## 隔离令

目前，所有国际留学生在抵达加拿大之后，必须完成：

- ❖ 自我隔离计划，以满足目前加拿大政府对 COVID19 的旅行限制，要求到达加拿大的旅行者自我隔离 14 天；
- ❖ 加拿大政府的 ArriveCAN 申请(可上网查阅下载)；
- ❖ 从 2021 年 1 月 7 日起，所有 5 岁或以上的航空旅客在从其他国家前往加拿大之前，必须对 COVID-19 进行阴性检测；

在登上飞往加拿大的航班之前，必须向航空公司提交阴性结果的证明文件。测试必须在预定飞往加拿大前 72 小时内进行。从 2021 年 2 月 1 日起，凡是到达加拿大的旅客，在到达加拿大后，必须立即进行强制性的 COVID-19 (PCR ) 测试。这项个人测试的费用将由学生自己承担。在进一步通知之前，学生需要在加拿大卫生部指定的酒店(最多三天)等待结果。测试和酒店住宿的费用最高为 2000 加元。如果测试结果为阴性，学生将继续完成剩余的强制隔离期。测试结果呈阳性的学生需要在指定的政府隔离地点住宿 14 天。

加拿大政府已根据《隔离令》执行一项紧急命令，要求进入加拿大的人 --- 不论是通过空中、海上还是陆地 --- 都要隔离（自我隔离）14 天，以限制 COVID-19 的传入和传播。14 天的期限从该人进入加拿大的当天开始。隔离意味着在 14 天内你需要遵从以下几点：

- ❖ 呆在指定的隔离住所在加拿大，并监测自己的症状，哪怕只是一个轻微的症状（不要离开你所住的住所）。
- ❖ 避免与其他人接触，以帮助防止在出现症状之前或在疾病的最初阶段传播病毒。
- ❖ 只能离开指定的隔离住所去看病（为此使用私人交通工具）。
- ❖ 不要有访客。
- ❖ 法律要求你们进行隔离。违反此隔离规定的行为将通过萨斯喀彻温省政府的违规报告表进行报告。

[https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-providerresources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-](https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-providerresources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public)

这是中文翻译本。如有异议以英语原版为准。

[health-issues/2019-novel-coronavirus/public-health-measures/public-health-orders/non-compliance-reporting-form](https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-provider-resources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/public-health-measures/public-health-orders/non-compliance-reporting-form)).

如果您对 14 天的强制隔离还有其他疑问，请联系学校。有关隔离的其他信息也可以在这里找到：

<https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-provider-resources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/self-isolation>

## 期待什么，期望什么

- ❖ 所有持有批准签证的 ALRS 学生必须提供 COVID-19 测试结果为阴性的证明。该测试必须在你最后一次直接飞往加拿大的预定起飞时间的 72 小时内进行。该测试必须是 PCR 测试，不能是抗原测试。该测试必须由你所在国家的认可机构进行。在你进入加拿大当天开始的 14 天内，保留你的测试结果证明。
- ❖ 航空公司将拒绝无法提供有效分子测试结果的旅客登机。
- ❖ 在加拿大的机场前往你预订的酒店前你必须进行测试。届时，你将得到一个 COVID-19 居家标本采集包，用于在强制隔离的第 8 天进行测试。
- ❖ 抵达测试后，你将需要直接到你预订的酒店等待测试结果。
- ❖ 所有旅客都会收到来自现场代理或自动系统的电话，也可能会有筛查人员到你的隔离场所核实你是否符合规定。
- ❖ 你有法律义务参加抵达和第 8 天的测试。不遵守《隔离法》和根据该法制定的紧急命令的要求是一种犯罪行为，可能导致高达 75 万美元的罚款或监禁。如果你不参加测试，你也可能被转移到一个指定的检疫机构。
- ❖ 在你被强制隔离的第 8 天，请按照你的家庭样本采集套件中的说明完成测试。
- ❖ 从 2021 年 2 月 21 日美东时间晚上 11:59 开始，除非得到豁免，否则旅客还需要
  - 在前往加拿大之前预订一家政府授权的酒店，住上 3 晚
  - 在抵达加拿大时进行 COVID-19 分子测试
  - 在等待抵达时进行的 COVID-19 分子测试结果时，住在政府授权的酒店里。
  - 支付酒店住宿费用，以及所有相关费用，包括
    - 食品
    - 安全

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- 运输

- 感染预防和控制措施

- ❖ 旅客必须出示已通过 ArriveCAN 预订并预付住宿费用的证明。
- ❖ 旅客仍需强制在酒店停留后完成剩余的 14 天强制检疫。
- ❖ 更多关于旅行限制现状的信息可以在以下网站找到。生服务部将与学生及其家长合作，提供最适合居住在萨斯喀彻温省的学生的健康保险选择：

<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronavirus-covid19/students.html>

## 行李

除了常规的行李要求外，学生还应该带：

- ❖ 60 个一次性口罩或 30 个一次性口罩和 1 个布口罩
- ❖ 一大瓶优质洗手液
- ❖ 一盒一次性手套
- ❖ 温度计
- ❖ 计划隔离期间的一些活动

在您的随身行李中，还需携带至少 2 个口罩、几副手套、一瓶旅行大小的洗手液和消毒湿巾。此外，请确保您有以下文件：

- ❖ 护照
- ❖ 留学签证或相关证明文件（如有）。
- ❖ 监护人文件（如果未满 18 岁）。
- ❖ A&L 皇家学校录取通知书
- ❖ 家庭旅馆的简介和联系信息，或打印出您的预订单，显示您的酒店名称和地址，以及机场接机服务。
- ❖ 学校员工的联系信息表，包括学校的 24/7 紧急电话。
- ❖ 离境声明书复印件，本人（未成年的还有父母）签字。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- ❖ 打印自我隔离计划
- ❖ 抵达隔离地点后的换洗衣物

## 学生旅行计划

在预定启程前往加拿大的 72 小时内，学生必须获得 COVID-19 分子聚合酶链反应(PCR)测试，并准备在登机前向航空公司提交结果。在旅行当天，填写并签署本文件中的《离境声明》。

在登机前，学生必须在 ArriveCAN 应用中提交自己的信息，包括：

- ❖ 旅行和联系信息
- ❖ 隔离计划
- ❖ COVID-19 症状自我评估。

## 在前往目的地的途中，学生应：

- ❖ 戴上口罩和手套
- ❖ 保持社交距离
- ❖ 经常洗手
- ❖ 必要时使用洗手液
- ❖ 对他们的个人空间以及安全带和托盘桌等高接触区域进行消毒
- ❖ 尽量减少去洗手间的次数（冲马桶时把座圈盖放下）
- ❖ 尽量少接触表面
- ❖ 让他们的手机充电
- ❖ 由于餐厅或商店可能会关闭，所以请带一些食物
- ❖ 带一个空水瓶以便充饮用水

## 常见问题

### 1. 学生是否可以在学生宿舍或家庭旅馆进行隔离？

是的，国际学生将被允许在穆斯林乔隔离，因为我们有能力提供合适的设施，并能够在 14 天内提供必要的支持。除非留学生有直系亲属与之同住，或有经批准的家庭寄宿安排，否则不允许在私人住宅隔离。

- ❖ 如果学生计划在家庭成员的私人住所进行隔离，学生服务部将在学生到达之前与该家庭会面，以确保该住所符合 14 天隔离的适当标准，并确保该家庭准备好在 14 天隔离期间为学生提供支持（身体需求以及精神支持）。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- ❖ 学生服务部将在学生抵达后和整个 14 天的时间里继续与学生家庭联系，以确保所有的支持帮助是有效。
- ❖ 学生服务部将安排机场接机和班车将学生送往牛津坊学生公寓、指定的隔离酒店或经批准的寄宿家庭。将遵循省级交通指南。
- ❖ 学生服务部和餐饮部工作人员将共同为在学生公寓或指定隔离酒店隔离的学生安排送餐服务。他们还将确保学生能够获得必要的药物、个人卫生用品和其他必需品。
  - 膳食将每天三次送到学生手中。学生在两餐之间也会得到一些零食。
- ❖ 学生服务部将为每个学生提供每日健康检查。
  - 学生服务部将在每天早上和晚上对学生进行检查（通过视频电话）。此外，他们将能够在任何时间（24/7）打电话/发短信，在必要时保持全天联系。
  - 在早晚的（通过视频电话）检查中，学生服务部将记录学生的体温，并询问学生可能出现的任何症状。
- ❖ 如果学生出现症状，学生服务处将与当地卫生官员合作，安排 COVID-19 测试和/或在必要时住院治疗。学生服务处将首先让学生在网完成自我评估系统（<https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-provider-resources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/covid-19-self-assessment>），并根据该系统的指导进行操作。学生服务部将把所有的信息传达给学生的监护人。F.H. Wigmore 地区医院是一家有隔离能力的 COVID-19 医院。
- ❖ 学生服务处和学校辅导员将定期（通过视频电话）检查学生，以确保满足学生的生理和心理需求，并根据需要提供心理辅导。
- ❖ 教职人员将设立网上课程，以便被隔离的学生可以在 14 天的隔离期间进行网上学习。
- ❖ 如果第 8 天的测试结果为阴性，而且学生一直没有症状，除非他们出现症状，否则将不需要对学生进行进一步的 COVID-19 测试。
- ❖ 如果第 8 天的测试结果呈阳性，无论学生是否出现任何症状，他们的隔离期将从第 8 天的测试日开始再延长 14 天。进一步的测试可能是必要的。
- ❖ 如果在第 8 天测试后出现症状（无论第 8 天的测试结果如何），我们要求学生重新测试，以确保他们没有 COVID-19。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。





牛津大学学生宿舍--ALRS 20 个房间的宿舍

## 2. 作为留学生去加拿大旅游需要了解什么？

- ❖ 如果您是持有有效留学签证的国际留学生，或在 2020 年 3 月 18 日或之前获批留学签证，您可免于前往加拿大的旅行限制。
- ❖ 如果您乘飞机旅行，您需要通过航空公司进行的健康检查，然后才能获准登机。任何出现 COVID-19 症状的人将不允许乘坐飞机进入加拿大。
- ❖ 您必须携带有效的留学签证或入境口岸介绍信，证明您在 2020 年 3 月 18 日或之前获得了学习许可。
- ❖ 当你到达加拿大时，你必须有一个 14 天的隔离计划。这是强制性的，即使你没有任何症状。如果你没有计划，你不应该前往加拿大（via [canada.ca](http://canada.ca)）。
- ❖ 当您准备前往加拿大时，我们要求您下载 ArriveCAN 应用程序，并在旅行前完成所需信息。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

o 抵达加拿大后，您将继续使用 ArriveCAN 应用程序进行日常症状报告。抵达后，学生服务部的工作人员将确保您已经下载了该应用程序，并了解您需要通过该应用程序报告的内容。

### 3. 我是否需要购买额外的健康保险？

所有国际留学生都可以享受医疗保险，包括门诊和住院治疗 and 咨询，以及医疗检查和/或住院。抵达加拿大后，学生服务部将与学生一起申请萨斯喀彻温省健康卡。申请萨斯喀彻温省健康卡需要提供留学签证、旅行签证和护照。

但是，A&L 皇家学校的政策是，所有学生都要购买至少 2 个月的私人健康保险。以确保学生申请萨斯喀彻温省健康卡和获得萨斯喀彻温省健康卡期间有医疗保障。A&L 皇家学校将协助所有学生在抵达加拿大之前购买健康保险。

### 4. 制定了哪些应急计划？

- ❖ 在学校发生疫情的情况下，学生应回到他们在穆斯乔的居住地（Oxford Place 学生宿舍，他们的私人家庭住宅，寄宿家庭等），并立即进入自我隔离程序。与我们的隔离协议一样，学校将提供餐饮和虚拟签到服务。对于牛津坊学生宿舍的学生，没有症状的学生将被安全地安置在学生宿舍，并进行远程学习，而有症状的学生将被隔离在隔离室里，直到萨斯喀彻温省卫生局批准。
- ❖ 如果课程从面授转为虚拟，国际学生将被允许留在穆斯-乔，在学生服务人员的照顾下，住在他们选择的住房里。在这种情况下，国际学生将住在他们各自的学生宿舍，并负责所需的清洁/消毒过程。
- ❖ 在学生宿舍房间需要关闭的情况下，根据关闭的性质，有不同的选择。如果发生 COVID-19 疫情，住在 Oxford Place 学生宿舍的学生将自我隔离，呆在自己的房间里，直到得到 SHA（萨斯喀彻温省卫生局）的进一步指示和许可。如果学生宿舍需要长时间关闭以解决机械问题（如管道爆裂，或炉子不能正常工作），国际学生将与教职员工家庭合宿和/或住在当地酒店。
- ❖ 在大流行病期间，强烈不鼓励国际和省际旅行。牛津坊学生公寓在学校放假期间将继续开放，以接待加拿大境内的学生，减少国际旅行的需要。如果学生选择在休学期间到加拿大以外的地方旅行（回国或出国），检疫和旅行计划程序需要重新开始（包括测试、酒店检疫、原地检疫等）。如果学生到加拿大境内

其他省份旅行，极有可能需要进行检疫并遵守检疫程序。目前，我们不鼓励所有不必要的旅行。

## 信息来源:

- o <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronaviruscovid19.html>
- o <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronaviruscovid19/travel-restrictions-exemptions.html>
- o <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/coronaviruscovid19/visitors-foreign-workers-students.html>
- o <https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirusinfection/latest-travel-health-advice.html# Canada-U.S. border restrictions 1>
- o [www.saskatchewan.ca](http://www.saskatchewan.ca)

## 沟通交流

### A. A&L 皇家学校将主要使用现有的沟通渠道。

- 学校电子邮件是内部沟通的主要来源。
- 学校微信、学校 GradeLink 网页和教师网页、电话（短信和语音）以及其他渠道将被酌情使用。
- 只有在虚拟会议无法满足沟通需要时，才会进行当面对话/活动/聚会。

### B. A&L 皇家学校将依靠正常的沟通方式。

- 学校校长向教师和员工传达信息，而教师和员工则酌情与他们的学生和家庭分享这些信息。
- A & L 皇家学校将根据需要直接向家庭或直接向所有工作人员提供最新信息。
- 校长将确定沟通渠道和做法，确保与学生、教职员工和家庭的沟通是定期的、清晰的，并与卫生、部和司的信息相一致。
- A&L 皇家学校行政部门将确保与员工和供应商/供给商/承包商的沟通是明确的，并与卫生和教育部信息保持一致。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

### C. 沟通信息的内容将考虑:

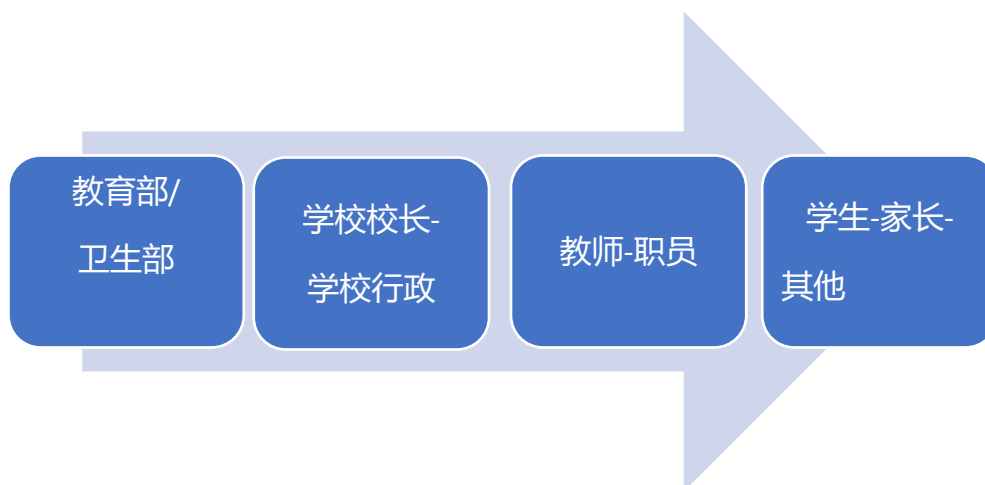
- 在与 COVID-19 有关的情况下，确保信息以事实为基础，以健康指令为指导。
- 当与 COVID-19 有关的信息可能引起潜在的焦虑或压力时，提供清晰确切的信息。
- 鼓励双向沟通（尽可能提供提问、评论和反馈的渠道）。
- 向学生和家庭传递信息，以明确在这个学习环境中全面实施的课程、教学和评估。

为确保传达给各方的信息清晰一致，准确无误，所有的信息都将通过学校行政部门进行转达。这包括接收和转达的信息。

### 翻译

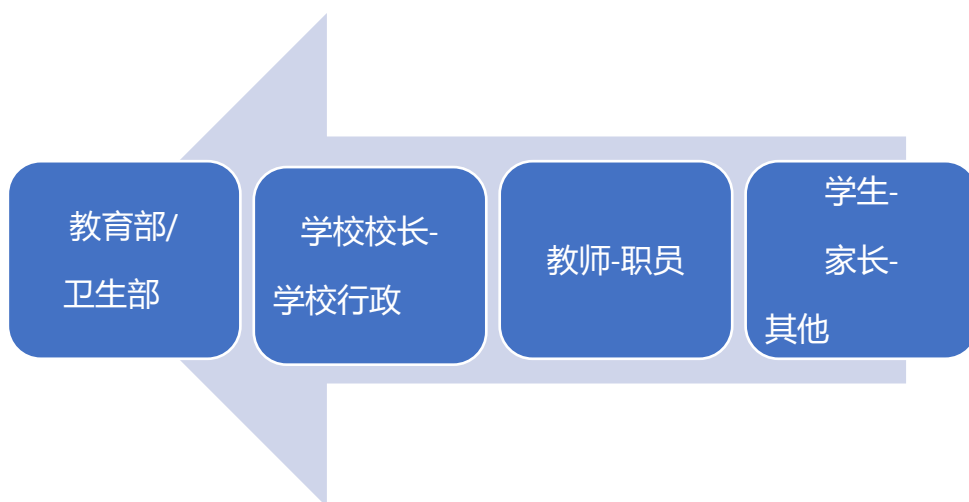
A & L 皇家学校的学生是国际学生。目前，我们所有的学生都来自中国家庭。我们的家长用英语交流的能力有限。因此，通过任何形式的交流工具与学生及其家庭分享的信息，都必须准确地翻译成中文。同样，来自中国家长的问题或询问也必须准确地翻译成英文给转达行政部门、教师和工作人员。

### 接收信息



### 转达信息

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。



### 更多信息

More information regarding specifics of communicating issues regarding Covid19 can be found at <https://www.saskatchewan.ca/.../safe-schools-plan-parent-package.pdf>



## A&L 皇家学校

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

返校计划  
学生服务  
牛津坊学生公寓  
2021 年秋季  
2021 年 2 月 26 日核准

学校计划将根据新出现的健康风险评估的要求进行调整



**牛津坊学生宿舍- ALRS 20 个房间的学生宿舍**

### **集体生活的学生寄宿总体规划**

将遵循重新开放萨斯喀彻温省计划，并在所有情况下参考更新。

### **定义**

聚居环境是指一些不相干的人在有限的时间内或在较长的时间内居住在一起的地方。在大多数情况下，住户共用厨房或浴室等公共房间，他们可能有也可能没有私人寝室。

### **一般情况**

- ❖ 关键的目标是确保学生和工作人员有一个安全和有序的环境。
- ❖ 行政人员一直与当地卫生局保持联系，并将在必要时继续与当地卫生专业人员合作。
- ❖ 如加拿大联邦政府网站所示，国际学生可能需要在联邦指定的隔离设施/酒店中隔离头 3 天，然后在穆斯乔或政府隔离设施中自我隔离剩余的 14 天，如果与成人或成年家庭成员一起旅行，则能够到学校报到。如果学生未满 18 岁，他们可以免于这 3 晚的酒店停留。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- o 学生要在学生宿舍隔离。膳食将通过非接触式送餐方式提供。
- o 还将为被隔离的学生提供其他生活和心理辅导。这可能包括生活物品，如毛巾、纸巾和温度计。它也可以包括心理辅导。
- ❖ 对工作人员和学生将保持物理距离。
- ❖ 将加强工作场所和公共场所的清洁和消毒。保管人员已与学校供应商合作，确保所有清洁产品都得到加拿大卫生部的批准。更多信息请参阅 <https://www.canada.ca/en/healthcanada/services/drugs-health-products/disinfectants/covid-19/list.html>。
- ❖ 经常洗手和消毒是首要注意事项。
  - o 在有条件的情况下，适当使用个人防护设备。在无法进行社交距离的区域，包括学校走廊和学校的公共区域，将需要使用非医用口罩。学生可以自带口罩，但口罩必须符合加拿大政府网站上的要求。欲了解更多信息，请参阅 <https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirusinfection/prevention-risks/about-non-medical-masks-face-coverings.html>。
  - o 学校将购买个人防护装备，供工作人员在学生出现 COVID-19 症状时使用。更多信息，见下文 b 节。
- ❖ 出现或报告 COVID-19 症状的学生必须呆在自己的宿舍或寄宿家庭，自我监测症状并使用在线萨斯喀彻温 COVID-19 自我评估标准。对于教职员工，这意味着他们必须呆在自己的私人住所，进行自我监控，并使用在线的萨斯喀彻温省 COVID-19 自我评估工具以获得进一步的指示。
- ❖ 任何在校园内生病的人将立即被隔离。
  - o 学生将被隔离到教学楼内指定的隔离室。宿舍学生将被隔离在宿舍楼内的个人房间。
  - o 更多信息，见下文 b 节。
- ❖ 评估所有员工和学生的居住地，并为可能来自威胁程度较高的社区的员工和学生制定协议。
  - o 执行必要的设施升级，以适应长期变化。
  - o 在入口处、洗手间和流量大的地方都有洗手液。
  - o 学校管理部门将确保所有的消毒器都得到加拿大卫生部的批准。更多信息请参阅

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。



<https://www.canada.ca/en/health-canada/services/drugs-healthproducts/disinfectants/covid-19/hand-sanitizer.html>。

- ❖ 学校的来访者/客人必须戴上口罩，进入时必须进行消毒，并填写 COVID-19 自我声明表，以便进入学校。拒绝遵守或有 COVID-19 症状的人将被拒绝进入。请参阅本文件末尾所附的自我声明表。
  - 根据需要，可使用方向性箭头修改路径，使其能顺利通过学校和其他建筑物。
  - 如有寄宿学生需要接送，学校车辆每次使用后都要进行清洁和消毒。

#### a. 牛津坊学生宿舍

- ❖ 每个学生在牛津坊学生宿舍都有自己的房间。
- ❖ 牛津坊学生宿舍的每个房间都有自己的卫生间和洗脸池。这将是学生使用的唯一厕所和洗脸池，限制了每个房间的使用人数。



○ 学生们将被指定一个仅供他们使用的淋浴间。在 14 天的隔离期内。这个淋浴器只能由一名学生使用。牛津坊学生宿舍的工作人员将与被隔离的学生一起，指导学生在个人房间的清洁和消毒程序。在隔离期间，学生将自行清洁他们的个人淋浴间。每个淋浴间外都将张贴个人淋浴时间的时间表。这将确保在同一时间只有一个人使用淋浴房。淋浴房有多个淋浴间，在检疫期间，淋浴间将不会被共享。隔离期结束后，工作人员将恢复对淋浴房的清洁和消毒。

将向员工和学生传授和推广正确的洗手卫生做法（洗手和洗手液）。

- 将张贴适当的标语，将张贴适当的标志，以促进正确的洗手卫生习惯。

隔离期结束后，如果测试结果为阴性，并且没有任何症状表现或报告，学生被隔离的房间将成为他们在宿舍的房间。

我们将向每个学生提供信息，概述在这种集中居住环境中的生活准则和期望。

高度接触的表面将由工作人员或学生每天进行两次清洁和消毒。

- 工作人员将负责每天对公共浴室进行一次清洁和消毒。

- 学生将被要求对他们的个人房间进行清洁和消毒。指导和培训将由牛津公寓学生宿舍的工作人员亲自或通过视频会议提供。
- 清洁和消毒的准则将在 8 月与所有员工一起审查，以确保所有员工了解对清洁的期望，并能在一天中履行各自的责任。这些程序也将与 Oxford Place 学生宿舍的学生一起审查，以确保他们理解期望并能够履行他们的责任。
- 处理消毒剂的安全做法将被传达给学生和员工。保管人员将与员工一起沟通安全做法（即确保只有受过 WHMIS 培训的员工和学生处理 WHMIS 控制的产品）。
- 消毒剂和初始清洁用品将提供给学生（清洁用品的更换将由学生自己购买。
- ❖ 手部消毒剂位于入口处和整个宿舍。
- ❖ 在不能保持物理距离的情况下，将使用虚拟会议来代替。
- ❖ 在学校的公共区域将需要戴口罩。如果在宿舍里不能保持距离，也需要戴口罩。
- ❖ 只要保持社会距离，并保持与 COVID-19 协议有关的最大入住率，学生将被允许进入和使用公共区域。这 3 个公共区域是学生客厅、餐厅和自习室。
- ❖ 牛津坊学生公寓在学校放假期间将保持开放，以满足加拿大境内学生的需要，减少国际旅行。
- ❖ 牛津坊学生公寓将不对所有访客开放。只有工作人员和宿舍的学生可以进去。只要遵循和遵守 COVID-19 的规定，某些维修工人将被允许酌情进入。
- ❖ 将提供红外测温仪供使用。将设立一个站点，所有牛津坊学生宿舍的学生将测量并自行报告自己的体温。学生在使用该站之前要对自己的手进行消毒，并在测量完体温后对该站和温度计进行消毒。这将在每天早餐时进行。

## **b. 协助领域**

### **设施和保管员**

- ❖ 学生服务处将与设施工作人员和保管员合作，确保清洁用品的最新库存，包括个人防护用品的订购和延期订购。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- ❖ 学校管理部门将订购任何额外的清洁用品。
- ❖ 考虑到纸制品、消毒剂、卫生和消毒用品、个人防护装备等的短缺，学校管理部门将在秋季学生返校时订购所需用品。

## 卫生服务

- 任何出现在线自我评估工具 (<https://www.saskatchewan.ca/government/health-care-administration-and-providerresources/treatment-procedures-and-guidelines/emerging-public-health-issues/2019-novel-coronavirus/covid-19-self-assessment>) 中所列症状的学生将被立即隔离，学生服务部将协助学生完成自我评估，并按照那里的指导进行。如有必要，学生服务部将拨打 811 电话以获得进一步的指导。如有必要，學生可能會被轉到 F. H. Wigmore Reginal 医院。F. H. Wigmore Reginal 医院是一所有能力隔离 COVID-19 的医院。
- 转送学生去做 COVID-19 检测时，工作人员需要穿戴个人防护装备（如口罩、面罩、手套等）。要使用校车，接送学生检测的工作人员要保证车辆的清洁和消毒。
- 学校教学楼内均设有隔离室。学生在隔离室时，工作人员将对学生进行监控，并为工作人员和学生提供相应的个人防护装备。一旦学生离开，工作人员将洗手，并确保所有区域的清洁和消毒。
- 学校和学生服务处将与当地受过 COVID-19 评估培训的卫生专业人员协调。
- 在校园爆发时，无症状的学生将被隔离在宿舍，并颁布远程学习。如果学生需要离开学生公寓，可以在宿舍清洁消毒的同时，与教职工家属一起住宿。
- 患病学生可在当地保健中心接受护理和隔离。如果学生或教职员工感染了 COVID-19，他们将被要求回家。一经公共卫生部门批准，他们将被允许返回学校。
- 学校将与公共卫生部门合作，在当地卫生官员的指导下，参与追踪接触者。在这些问题上，学校将听从当地卫生局的指导。
- 学校将为照顾学生的工作人员提供适当的个人防护装备。如有需要，学校将为学生提供口罩。
- 如有需要，学校将为要求提供额外心理健康和焦虑的学生或工作人员提供辅导员。其他协助可以通过教育部和当地卫生局找到。
- 目前，我们在学校不提供专业咨询。如果学生或其家人愿意，教职员工可以提供临时咨询，并帮助指导学生与专业咨询师进行（虚拟）联系。对心理健康、焦虑、反种族主义和污名化的支持可以通过教育部和当地卫生局找到。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

- 健康热线 811 始终是开放的，居住在萨斯喀彻温省的任何人都可以使用。要联系 HealthLine 811，你只需要拨打 8-1-1。他们的服务以 100 多种不同的语言提供，所以你不必担心翻译的问题。
- 要了解更多关于穆斯乔当地社区心理健康项目的信息，你可以拨打 306-691-6464。

## 沟通交流

### **D. A&L 皇家学校将主要使用现有的沟通渠道:**

- 学校电子邮件是内部沟通的主要来源。
- 学校微信、学校 GradeLink 网页和教师网页、电话（短信和语音）以及其他渠道将被酌情使用。
- 只有在虚拟会议无法满足沟通的需要时，才会进行当面谈话/活动/聚会。

### **E. A&L 皇家学校将依靠正常的沟通方式:**

- 学校校长向教师和员工传达信息，而教师和员工则酌情与他们的学生和家庭分享这些信息。
- A & L 皇家学校将根据需要直接向家庭或直接向所有工作人员提供最新信息。
- 校长将确定沟通渠道和做法，确保与学生、教职员工和家庭的沟通是定期的、清晰的，并与卫生部和司法部的信息相一致。
- A&L 皇家学校行政部门将确保与员工和供应商/供给商/承包商的沟通是明确的，并与卫生和教育部信息保持一致。

### **F. 沟通信息的内容将考虑:**

- 确保信息以事实为基础，在与 COVID-19 有关的情况下，以卫生指令为指导。
- 当与 COVID-19 有关的信息可能引起潜在的焦虑或压力时，提供清晰、平静和保证。
- 鼓励关系和双向沟通（尽可能提供提问、评论和反馈的渠道）。
- 向学生和家庭传递信息，以明确在这个学习环境中全面实施的课程、教学和评估。

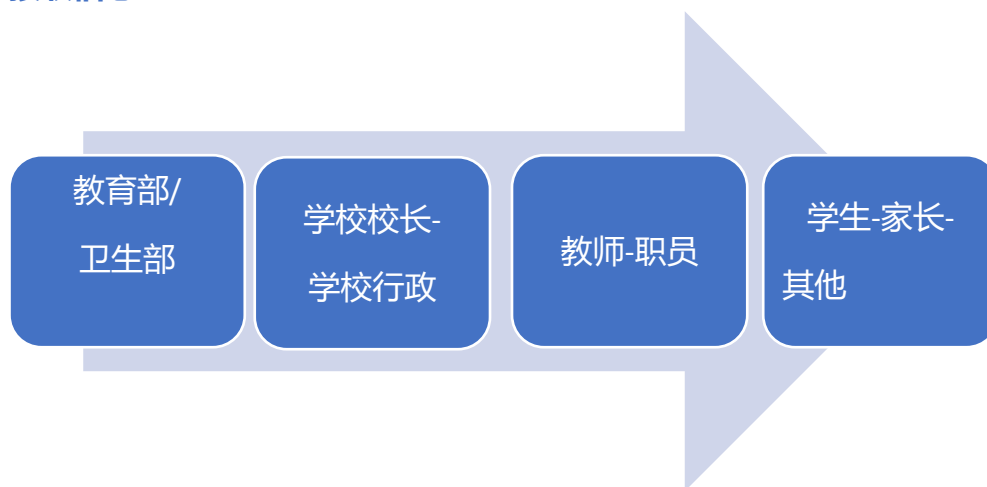
为确保传达给各方的信息清晰一致，准确无误，所有的信息都将通过学校行政部门进行转达。这包括接收和转达的信息。

## 翻译工作

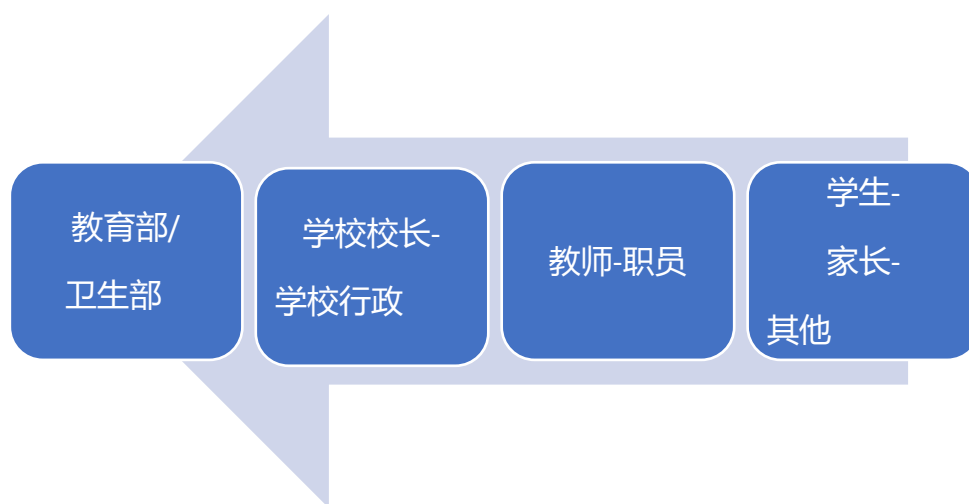
这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

A & L 皇家学校的学生是国际学生。目前，我们所有的学生都来自中国家庭。我们的家长用英语交流的能力都有限。因此，通过任何形式的交流工具与学生及其家庭分享的信息，都必须准确地翻译成中文。同样，来自中国家长的问题或疑问也需要翻译成英文，供行政部门、教师和工作人员参考。

### 接收信息



### 转达信息



### 更多信息

More information regarding specifics of communicating issues regarding Covid19 can be found at <https://www.saskatchewan.ca/.../safe-schools-plan-parent-package.pdf>

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

### c. 食品服务

饮食服务部门将遵循《重新开放萨斯喀彻温计划》，该计划是通过餐馆和特许机构准则规定的。

- ❖ 午休时间将错开，以便在午餐室里保持社交距离，同时也允许工作人员在午餐轮班之间进行清洁。
- ❖ 所有学生在校期间的午餐将由学校提供。只有因隔离原因或其他原因不上学的学生才会在学生宿舍或寄宿家庭享用午餐。
- ❖ 寄宿家庭的学生或与家人同住的学生如果自带午餐，将不允许将午餐带入午餐室。校舍中的一个房间将被指定为午餐室，供那些没有参加午餐计划的学生使用。在学校建筑物内吃午餐的教职员工和学生将得到关于清洁和消毒饮食表面和/或垃圾桶的指导。
- ❖ 在进食前后必须保持适当的手部卫生。
  - 不提供自助式或家庭式的用餐服务，也不提供普通食品。
- ❖ 所有的食物都将由餐饮部的工作人员进行盘点和供应。
- ❖ 饮食服务人员在上菜时将戴上口罩。如果无法保持距离，在准备食物时也会戴上口罩。
- ❖ 家中带的食物不得与其他学生分享。

### d. 校内及校外活动

- ❖ 在课前和课后的活动中，学校的指导方针将继续适用于学生。
- ❖ A&L 皇家学校不为学生提供电脑。学生应该拥有自己的电脑。电脑不得与他人共用。教师将确保所有计算机在学生需要使用自己的计算机的每个上学日的第一节课开始前进行清洁和消毒。
- ❖ 任何校外活动将被限制为只包括学生群体，并将保留考勤记录。所有的活动，包括校内和校外的活动，都会有社交距离的指引。这将随着政府和教育部的指示变化而改变。
- ❖ A&L 皇家学校高中目前不提供音乐教育课程。
- ❖ 出行将仅限于使用校车，每次出行后都要进行清洁和消毒。出行期间将实行社交距离准则。将遵循重新开放萨斯喀彻温省计划的中小学教育机构指南的交通部分的交通协议。这些程序将包括：
  - 学生将被分配座位，并保留座位计划的记录。
  - 学生在旅行时将戴上口罩，因为不能保证社交距离。
  - 每次旅行后，车辆将进行清洁和消毒。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

# COVID-19 设施使用自我申报表

A&L 皇家学校很高兴欢迎学生回到校园。为了确保我们的社区、员工和学生的安全，我们要求您在进入我们的设施之前填写此表。任何未填写表格的人将被拒绝进入。



姓名: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

电话号码: \_\_\_\_\_

请圈是或否。

1. 你今天觉得不舒服吗？是或不是
2. 在过去的 14 天里，您或您家中的任何人是否出现过任何感冒或类似流感的症状？是或不是
3. 在过去的 14 天里，您或您家中的任何人是否去过加拿大以外的地方？是或不是
4. 您或您家中的任何人是否曾接触过被诊断为感染 COVID-19 病毒的人？是或不是

感谢您对我们学校的支持。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

# 学生和父母声明

## 安全抵达协议

请仔细阅读以下内容，并将此页签好字后寄给学生处或发邮件至 [admin@alroyaleducation.com](mailto:admin@alroyaleducation.com)

致学生及其家长:

A. 承认并同意本出国声明是学生住宿申请书（寄宿家庭或学生宿舍）的一部分，以及其中的所有契约、声明、条件和其他条款和规定。

B. 确认各人阅读并同意遵守或促使遵守《出国声明》。

C. 除本文件 F 段外，学生违反《离境声明》和《安全抵达议定书》和/或《限制》的任何后果可能包括但不限于：

- ❖ 学生和其他人生病和/或死亡，而无需向 A&L 皇家学校，其授权代理人或学校董事会求助。
- ❖ 立即将学生从 A&L 皇家学校的家庭寄宿计划或学生居住地和学生的学术课程中开除，而无需追索、退还或扣除任何费用。
- ❖ 如果适用，取消 A&L 皇家学校的托管服务，同样没有追索权，退款或抵扣任何支付给 A&L 皇家学校托管的费用。
- ❖ 学生负责在其他住宿地完成隔离和/或强制隔离期，费用由学生承担，但须经当地公共卫生当局和/或加拿大首席公共卫生官员的批准；以及
- ❖ 根据加拿大隔离法和/或其他加拿大省级和地方卫生当局的规定，学生将受到额外的处罚。

D. 声明就本人所知，所提供的信息是完整和正确的；学生、其父母和/或监护人提供的任何不正确或不完整的信息，都是对本申请的违反，并受本文件 F 段条款的约束。

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。



E. 明白 A&L 皇家学校提供的选项是有限的，如果其中一项或任何一项服务不可用，同意使 A&L 皇家学校及其高级职员、董事、雇员和授权代理人免于承担任何责任、费用和损失。如果没有任何选项可用或被接受，A&L 皇家学校将根据其退款政策退还预付的费用，以下签字人已阅读、理解并同意该政策。

F. 承认并同意本文件是在其同意下用英文起草的，且无追索权。

学生的法定姓名: \_\_\_\_\_

出生日期: \_\_\_\_\_

隔离计划选项	意见或特殊要求
<input type="checkbox"/> 学生宿舍 <input type="checkbox"/> 和家人同住 <input type="checkbox"/> 酒店 <input type="checkbox"/> 家庭寄宿	

参与者签名

学生姓名			
签名		日期	

学生姓名			
签名		日期	
关系	<input type="checkbox"/> 母亲 <input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 法定监护人 <input type="checkbox"/> 其他 (请说明)		

学生姓名			
签名		日期	

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

关系	<input type="checkbox"/> 母亲 <input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 法定监护人 <input type="checkbox"/> 其他 (请说明)
----	--

## 学生和父母离境声明

### (赴行加拿大)

请回答以下问题，并将此页正式签字后，于启程前往加拿大的当天上午通过电子邮件发送至 [admin@alroyaleducation.com](mailto:admin@alroyaleducation.com)。

您还必须在登机前使用 ArriveCAN 应用程序提供进入加拿大所需的强制性旅行信息。

学生的法定姓名: \_\_\_\_\_

出生日期: \_\_\_\_\_

抵达日期: \_\_\_\_\_

抵达时间: \_\_\_\_\_

	是	否	如果否，请提供进一步的详细资料
我/我的孩子在过去的 14 天里一直很好，没有生病的迹象			
据我所知，我/我的孩子在过去 14 天内没有接触过任何有生病迹象的人。			
据我所知，我/我的孩子在过去 14 天内没有接触过以下人员： 1. 患有 COVID-19，或			

这是中文翻译本. 如有异议以英语原版为准。

2. 一直是 COVID-19 的可能病例，或； 3. 与有 COVID-19 的人有直接接触的人。			
我明白我/我的孩子在抵达加拿大后将根据政府的要求被隔离 14 天，除非有紧急情况。			
在我/我的孩子到达加拿大之前，已经完成了所有必要的加拿大联邦和省级 COVID-19 表格（包括 ArriveCAN 申请和不列颠哥伦比亚省和阿尔伯塔省自我隔离计划）。			

每位签名人都完全理解这些协议，并同意其所有要求。学生明白，任何违反自我隔离程序条款的行为将导致立即从家庭寄宿/学生宿舍中移除计划，这也意味着从学校计划中退出。如果适用，监护服务将被取消，学生将不得不回到亲生母亲和/或父亲或通过加拿大或学生原籍国公证的文件合法授权的替代监护人的照顾下。该学生还可能受到加拿大政府的严厉处罚。本人（对于未成年人，本人的亲生父母/法定监护人）同意准确填写离境前声明。

参与者签名

学生姓名			
签名		日期	

姓名			
签名		日期	
关系	<input type="checkbox"/> 母亲 <input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 法定监护人 <input type="checkbox"/> 其他（请说明）		

姓名			
签名		日期	
关系	<input type="checkbox"/> 母亲 <input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 法定监护人 <input type="checkbox"/> 其他（请说明）		

